

Recent Developments Affecting the Mongolian Mining Industry

Client Alert

Tokyo

BAKER & MCKENZIE

東京青山・青木・狛法律事務所

English follows Japanese

モンゴル鉱業に影響を及ぼす最近の動向

September 2009

モンゴル政府が超過利得税の廃止案を可決

東京青山・青木・狛法律事務所
ベーカー&マッケンジー外国法事務弁護士
事務所(外国法共同事業)
100-0014
東京都千代田区永田町2丁目13-10
ブルデンシャルタワー

Contact Information

Anne Hung (アン・ハン)

Tel: +81 3 5157 2710

Fax: +81 3 5157 2906

Anne.Hung@bakernet.com

Paul A. Davis

(ポール・A・デービス)

Tel: +81 3 5157 2711

Fax: +81 3 5157 2906

Paul.Davis@bakernet.com

大型プロジェクトグループ

([ウェブサイト](#))

モンゴル議会は、論争の的となっていた超過利得税を、2011年1月1日付けで廃止することを可決した。2006年に発効した超過利得税は、トン当たり2,600米ドルを超える銅、及び、オンス当たり850米ドルを超える金の（ロンドン金属取引所への参照をもって定義される）金属販売価格に対して68%の税を課す。超過利得税は、モンゴルにおいて精鉱される銅カソードには適用されず、納税者は、自らの課税対象収入から超過利得税のための税負担を控除することが許されている。

銅及び金価格が長年に渡り高水準を保っていたことから、モンゴルにとって有利に働いた超過利得税は、国内外の鉱業事業者からは大不評であった。少なくとも一社の外国投資家が、この税は自分の国とモンゴルの間の二国間投資保護協定に違反すると主張する仲裁案件を申し立てた。

超過利得税の廃止が、モンゴルで事業を行う外国鉱業会社に歓迎されることは確実である。これはまた、モンゴル政府とカナダのアイバンホー社の間における、オユトルゴイでの銅及び金のプロジェクトの建築及び操業に関する契約が承認されることを可能にするものと広く受け取られている。モンゴル南部に位置するオユトルゴイ鉱床は、世界最大の金及び銅の未開発鉱床とみなされており、35年間の鉱山寿命に渡り、年間450,000トン以上の銅及び330,000オンス以上の金を生産するものと見積もられている。

モンゴルのウラン発掘のためのモンゴル・ロシア共同事業

モンゴルにおけるウランの探鉱及び採掘を代表するモンゴルの国営企業 MonAtom Company (以下、「MonAtom」) は、ロシアのウラン鉱業会社 ARMZ Uranium Holding Co. (以下、「ARMZ」) との間に、モンゴル北東部に位置する大規模なウラン鉱床を開発する目的で、共同事業契約に署名した。このドルノド鉱床は、向こう 25 年の間、約 50,000 トンの酸化ウランを生産することが予測されている。この共同事業契約は、モンゴルが、ウランを採掘及び加工する目的で、外国企業との共同事業を設立する初めてのケースとなる。

ARMZ は、ロシアとカザフスタンに操業中の鉱山を持つ世界第 5 位のウラン生産者であり、ロシアのすべての原子力に関する資産を運営するロシアの国営原子力発電会社、State Atomic Energy Corporation (以下、「ロスアトム」) に保有されている。

今回の共同事業契約は、モンゴル原子力エネルギー省とロスアトムの間において 2009 年 3 月 17 日に署名された原子力に関する協力合意の後続となる。合弁会社を設立することに加え、協力合意は以下を意図する。

- ドルノド鉱床に第三の共同事業パートナーが参加する可能性
- ロスアトムが、モンゴルで建設される中小規模出力の原子力発電所のための計画を準備すること

2009 年 7 月 3 日の発表によると、MonAtom の取締役である R. Badamdandin 氏は、日本が、モンゴルからウランを購入すること、及び、ロシアと協力してドルノド鉱床のウランを採掘することの両方に興味があることを明示しているという。

Recent Developments Affecting the Mongolian Mining Industry

Mongolia to Repeal Windfall Profits Tax

The Mongolian parliament has voted to abolish the controversial windfall profits tax on copper and gold effective 1 January 2011. The windfall profits tax, which took effect in 2006, imposes a 68% tax on the portion of the metal sales price (defined by reference to the London Metal Exchange) in excess of US \$2,600 per tonne of copper and US \$850 per ounce of gold. The windfall profits tax does not apply to copper cathode smelted in Mongolia and taxpayers are permitted to deduct their tax liability for the windfall profits tax from their taxable income.

The windfall profits tax, which was assessed to allow Mongolia to take advantage of historically high copper and gold prices, has been greatly unpopular with the domestic and foreign mining industry. At least one foreign investor filed an arbitration claiming that the tax violated a bilateral investment treaty between the investor's country and Mongolia.

The repeal of the windfall profits tax is certain to be welcomed by foreign mining companies doing business in Mongolia. It is also widely seen as clearing the way for the approval of an agreement between the Mongolian Government and Ivanhoe Mines Ltd. of Canada concerning the construction and operation of the Oyu Tolgoi copper and gold project. Located in southern Mongolia, the Oyu Tolgoi deposit is regarded as the world's largest undeveloped gold and copper deposits, estimated to produce in excess of 450,000 tonnes of copper and 330,000 ounces of gold per year over a 35-year mine life.

Mongolia-Russia Joint Venture to Mine Mongolian Uranium

Mongolia's state-owned MonAtom Company ("MonAtom"), which represents Mongolia in the exploration and mining of uranium deposits, has signed a joint venture agreement with a Russian uranium mining company, ARMZ Uranium Holding Co. ("ARMZ") to develop a major uranium deposit located in north-eastern Mongolia. The deposit, known as Dornod, is expected to produce approximately 50,000 tonnes of uranium oxide over the next 25 years. The joint venture agreement marks the first time Mongolia has agreed to create a joint venture with a foreign company to mine and process uranium.

ARMZ, the world's fifth largest uranium producer with operating mines in Russia and Kazakhstan, is owned by Russia's state-owned nuclear power company, State Atomic Energy Corporation ("Rosatom"), the operator of all of Russia's nuclear assets.

The joint venture agreement follows on a nuclear cooperation agreement signed by the Mongolian Nuclear Energy Department and Rosatom on 17 March 2009. In addition to providing for the establishment of the joint venture, the cooperation agreement contemplates:

- the possibility of the participation of a third joint venture partner for the Dornod deposit; and
- that Rosatom will prepare plans for small and medium capacity nuclear power plants to be built in Mongolia.

In a statement published on 3 July 2009, the Director of MonAtom, Mr. R. Badamdandin, indicated that Japan has expressed a clear interest in both buying uranium from Mongolia and cooperating with Russia in extracting uranium at the Dornod deposit.

This Publication has been prepared for clients and professional associates of Baker & McKenzie. Whilst every effort has been made to ensure accuracy, this Publication is not an exhaustive treatment of the area of law discussed and no responsibility for any loss occasioned to any person acting or refraining from action as a result of material in this Publication is accepted by Baker & McKenzie.

東京青山・青木・狛法律事務所ベーカー&マッケンジー外国法事務弁護士事務所（外国法共同事業）は、各国に所在するオフィスをメンバーファームとするスイス法上の組織体であるベーカー&マッケンジーインターナショナルのメンバーファームです。専門的知識に基づくサービスを提供する組織体において共通して使用されている用語例に従い、「パートナー」とは、法律事務所におけるパートナーである者またはこれと同等の者を指します。同じく、「オフィス」とは、かかるいずれかの法律事務所のオフィスを指します。

2009 Baker & McKenzie

© All rights reserved.